

第1問

A 次の単語の発音として正しいものを一つ選びなさい。

- | | | | | |
|-------|----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. 調査 | ①diáochá | ②diàochá | ③tiáochá | ④tiàochá |
| 2. 銀行 | ①yínháng | ②yínhán | ③yíngxíng | ④yíngháng |
| 3. 通讯 | ①tōngxìn | ②dōngxìn | ③dōngxùn | ④tōngxùn |
| 4. 法律 | ①fǎlì | ②fáli | ③fǎlù | ④fálù |
| 5. 请柬 | ①qǐngshù | ②qǐngdōng | ③qǐngjiàn | ④qǐngjiǎn |

(解答) 問1② 問2① 問3④ 問4③ 問5④

(解説)

- ②この単語の意味は「調査」。特に“調”の発音には、「移動する」を意味する“diào”と「調整する」ことを意味する“tiáo”の二通りがあるので注意すること。
- ①この単語の意味は「銀行」。ビジネスの場面では頻出の単語である。“行”の発音は“háng”であり、“xíng”ではないことに注意。
- ④この単語の意味は「通信、通信する」。“讯”の発音は“xùn”であり、“信”の“xìn”ではないことに注意。
- ③この単語の意味は「法律」である。“律”の発音は“lù”となることに注意。
- ④この単語の意味は「招待状、インビテーション」。“柬”の発音は“jiǎn”であり、漢字の形がよく似ている“束(shù)”や“东(dōng)”ではないことに注意。

B 次の単語の声調の組み合わせと同じ声調の組み合わせの単語を①～④の中から一つ選びなさい。

- | | | | | |
|-------|-----|-----|-----|-----|
| 1. 召开 | ①订货 | ②企业 | ③会议 | ④报关 |
| 2. 风险 | ①支付 | ②资产 | ③公路 | ④职工 |
| 3. 电脑 | ①数据 | ②规模 | ③遵守 | ④进口 |
| 4. 客户 | ①利润 | ②销售 | ③亏损 | ④标准 |
| 5. 公司 | ①举办 | ②合资 | ③分析 | ④权利 |

(解答) 問1④ 問2② 問3④ 問4① 問5③

(解説)

- 出題の「召开(召集する)」は「第4声+第1声」、これと同じ声調の組み合わせの語は「报关(通関手続きをする)」。
- 出題の「风险(リスク)」は「第1声+第3声」、これと同じ声調の組み合わせは「资产(資産)」。

3. 出題の“电脑（コンピューター）”は「第4声+第3声」、これと同じ声調の組み合わせは“进口（輸入）”。
4. 出題の“客户（顧客）”は「第4声+第4声」、これと同じ声調の組み合わせは“利润（利潤）”。
5. 出題の“公司（会社）”は「第1声+第1声」、これと同じ声調の組み合わせは“分析（分析）”。

C 次の漢字の発音と共通の母音を持つ漢字を、①～④の中から一つ選びなさい。

- | | | | | |
|-------|-----|-----|---------|-----|
| (例) 好 | ① 太 | ② 家 | ③ 要(正解) | ④ 张 |
| 1. 考 | ① 开 | ② 后 | ③ 象 | ④ 到 |
| 2. 商 | ① 忙 | ② 家 | ③ 容 | ④ 安 |
| 3. 接 | ① 见 | ② 写 | ③ 去 | ④ 记 |
| 4. 费 | ① 海 | ② 每 | ③ 贵 | ④ 也 |
| 5. 共 | ① 温 | ② 样 | ③ 跟 | ④ 龙 |

(解答) 問1④ 問2① 問3② 問4② 問5④

(解説)

1. 出題の“考”は“kǎo”。選択肢の発音は ①开 kāi ②后 hòu ③象 xiàng ④到 dào
2. 出題の“商”は“shāng”。選択肢の発音は ①忙 máng ②家 jiā ③容 róng ④安 ān
3. 出題の“接”は“jiē”。選択肢の発音は ①见 jiàn ②写 xiě ③去 qù ④记 jì
4. 出題の“费”は“fèi”。選択肢の発音は ①海 hǎi ②每 měi ③贵 guì ④也 yě
5. 出題の“共”は“gòng”。選択肢の発音は ①温 wēn ②样 yàng ③跟 gēn ④龙 lóng

第2問 次のピンインを中国語の漢字に書き直し、日本語に訳しなさい。

1. huánbǎo
2. gāokējì
3. shìchǎng xūqiú
4. jīnglǐ
5. liánsuǒdiàn

(解答)

- | | |
|---------|--------------|
| 1. 环保 | 環境保護 |
| 2. 高科技 | ハイテク（高度な技術） |
| 3. 市场需求 | 市場のニーズ、市場の需要 |

4. 经理 マネージャー
5. 连锁店 チェーン店

(解説)

1. “环保”は“环境保护”の略語で、日本語では「環境保護」の意味。
世界的にも環境問題への関心度は高いが、中国でも年々環境保護の意識が高まってきている。
2. “高科技”は「ハイテク」の意味で高度な技術を意味する。“科技”とは、“科学技术（科学技术）”を略した言い方である。中国では外国企業の中でも「ハイテク」分野の企業の進出を奨励する政策が打ち出されている。
3. “市场需求”は「市場の需要」を意味する。例えば、消費者、顧客のニーズをいう。
“市場”とは「マーケット」、「需求」とは「ニーズ」「需要」。
4. “经理”は日本語の「経理」ではなく、管理職に相当する「マネージャー」であることに注意。ちなみに、“总经理”は、「総経理」と日本語で表記し、中国では日本の「社長」に相当するポストである。
5. “连锁店”とは、各地点に展開している小売り販売の店舗を表わし、「チェーン店」と訳す。
“连锁”は「チェーン」の意味。中国では日本のスーパーやコンビニが各地で店舗を展開している。

第3問 次の各文を完成するのに最も適当な語を（ ）の中から一つ選び、その番号を解答欄に記しなさい。

1. 去年美元兑人民币汇率（ ①于 ②到 ③才 ）突破了8元大关。
2. 贵公司的报价太高了。 能不能再打点儿（ ①交道 ②折扣 ③算盘 ）？
3. 在国际收购资本全球化的形势下，中国市场值得（ ①关注 ②关心 ③注意 ）。
4. 贵方为销售敝公司的产品长期（ ①给予 ②提供 ③赠予 ）大力支持，对此，谨表示衷心的感谢。
5. （ ①由 ②经过 ③通过 ） 甲乙双方的协商，我们取得了一致，终于我们签订了本合同。

(解答) 問1 ③ 問2 ② 問3 ① 問4 ① 問5 ②

(解説)

1. 昨年のドルの人民元換算レートは、やっと8元の大台を突破した。
*中国語の“才”は、物事、動作の発生や完了に時間がかかったことを表す。
2. 貴社のオファー（見積り）は高すぎます。少し割り引いてもらえませんか？
*選択肢はすべて中国語の動詞“打”を使ったイディオム。
“打折扣”は「割り引く」、「打交道」は「つきあう、相手にする」、「打算盘」

は「損得勘定をする、そろばんをはじく」意味。

3. 国際的な資本買収のグローバル化が進む状況において、中国市場は注目するに値する。

* “关注”は強度の関心を抱く時に使われる。これに対して、“关心”は「気にかける、関心を持つ」といった関心の程度が“关注”よりも低い。「注意」になると、命令や忠告の意味合いを含む「気をつける、注意する」という意味で使われる。

4. 平素は弊社の製品を販売するにあたり多大なるご支持を賜り、心から感謝申し上げます。

*相手の会社から弊社宛てに書かれたビジネスレターの場面を例文としている。

「ご支持を賜る」という表現の「賜る」は、「頂く（頂戴する）」という意味と考える。

“给予”は「与える」、「提供」は「提供する」、「贈予」は「贈呈する」となり、

ここでは、“给予”が「頂く」意味となり、最もふさわしい表現である。

5. 甲乙双方の話し合い（協議）により、コンセンサス（一致）を得て、ついに我々は本契約を締結した。

* “经过”は「ある過程や出来事、手続きなどを経て、目的が達成されたり、物事に変化が生じることを表す」のに対し、“通过”は「媒介や手段を表す」意味合いが強い。なお、“由”は行為の主体者や由来・来源、起点や経路を表すことが多い。ゆえに、この場合は、“经过”が最もふさわしい表現となる。

第4問（ ）内の語を正しい語順にならべ替え、全文を記入しなさい。

1. (告诉 手机 你 请 的 我 号码)

貴方の携帯電話番号を教えてください。

(解答) 请告诉我你的手机号码。

(解説) 「携帯電話番号」は“手机号码”

「教えてください」→「私に教えてください」と考えて“请告诉我”。

2. (北京 来 我 生意 是 做 的)

私は北京に商売しに来ました。

(解答) 我是来北京做生意的。

(解説) 主語の「私は」を先に持ってきて、“是 -----的”の構文をつかう。

3. (不 问 买 价 东西 吗)

物を買うのに値段を聞かないのですか？

(解答) 你买东西不问价吗？

(解説) 動詞+目的語“买+东西”“问+价”で疑問文なので最後に“吗？”をつける。

4. (电话 挂 请 别 你)

電話を切らないでください。

(解答) 请你别挂电话。

(解説) 「……しないで」は“別……”。

「電話を切る」は“挂电话”。

5. (明白 我 的 意思 你)

貴方の考えは分かります。

(解答) 我明白你的意思。

(解説) 主語をまず最初に持ってきて、S+V+O の構造で文章を作る。

「貴方の考え」は“你的意思”

第5問 次の文を日本語に訳しなさい。

1. 请问今天日元和人民币的汇率是多少?

(解答) すみません、今日の日本円と人民元の為替レートはいくらでしょうか?

(解説) “请问”は日本語でものを尋ねる時に言う「すみません」と声をかける。

“汇率”は「為替レート」。

2. 这些产品的销售情况如何?

(解答) これらの製品の販売状況はいかがでしょう?

(解説) “销售”は「販売」、「情况」は「状況」、「如何」は「いかがでしょう」。

3. 工厂占地面积5万平方米。

(解答) 工場敷地面積は5万平方メートルです。

(解説) “占地面积”は「敷地面積」、「平方米」は「平方メートル」。

4. 在保修期内,我们免费上门修理。

(解答) 保証期間は、無料で訪問修理します。

(解説) “保修期”は「保障期間」、「免费」は「無料」。

5. 因为原材料涨价了,我们不得不提高价格。

(解答) 原材料が値上がりしたので、当方は値上げせざるをえません。

(解説) “因为”原因をあらわすので、「～ので」と訳する。

“涨价”は「値上がり」 “提高价格”は「値段を上げる」

“不得不”は「～せざるをえない」

第6問 次の文を中国語に訳しなさい。

1. カタログとサンプルを御送付ください。

(解答例) 请寄给我样本和样品。

(解説) 御送付→「送る」という動詞は“寄”を使う。

「カタログ」は“样本”、「サンプル」は“样品”。

2. 我社の新製品を御紹介します。

(解答例) 我来介绍我们公司的新产品。

(解説) 「私が……をする」という意味で“我来”。

「紹介する」は“介绍”と反対に書く。

新製品は“新产品”。

3. Eメールで御返事ください。

(解答例) 请用电子邮件回信。

请回邮件。

(解説) 「Eメール」は“电子邮件”、“邮件”、“伊妹儿”。

電話やFAXでなくて「Eメールで」と強調する時は、“用电子邮件”を使う。

「返信する」は“回信”であるが、“回邮件”で「Eメールで返事する」の意味になる。

4. 最低価格をお知らせください。

(解答例) 请告知最低价格。

(解説) 「～をお知らせください」は“请告知”。

5. 部屋でインターネットができますか？

(解答例) 在房间里能上网吗？

(解説) 「部屋で」は「部屋の中で」という意味で“在房间里”

「インターネットをする」「網」は“因特网”のことで“上”はこの場合「使う、アクセスする」という意味。